Revue de Presse hebdomadaire

Read the article in english here
Leggi l'articolo in italiano qui

LA DÉPÊCHE

Labastide-Marnhac. Un concours de cavage au château



Publié le 10/11/2025

L'association de la Canine du Lot organise son concours annuel de cavage, le dimanche 9 novembre, aux abords immédiats du château de Labastide-Marnhac.

À cette occasion, quelque 75 chiens de toutes races et venus de toute la France vont s'affronter dès le début des épreuves prévu à

9 heures. Chaque binôme de chien et maître cherchera à obtenir la meilleure note afin de se qualifier pour participer au prochain championnat de France qui se déroulera en février 2026.

Rappelons que caver veut dire creuser, autrement dit ce concours consiste à rechercher des truffes (plus précisément des leurres imbibés d'huile) enterrées dans un carré de terre de cinq mètres sur cinq. Les chiens doivent être très rapides, mais les maîtres aussi, car lorsque le chien a marqué l'endroit où se trouve le leurre au moyen d'un coup de patte, le maître doit la déterrer et la porter dans le panier de la personne placée en bord de terrain pour réceptionner ce précieux joyau. Actuellement, le meilleur temps mis pour sortir les six truffes est de 38 secondes.

Source : https://www.ladepeche.fr/2025/11/03/un-concours-de-cavage-au-chateau-13029825.php

Revue de Presse hebdomadaire

Read the article in english here

Leggi l'articolo in italiano qui

Revue de Presse hebdomadaire

Read the article in english here

Leggi l'articolo in italiano qui

English translation :

LA DÉPÊCHE

Labastide-Marnhac. A truffle hunting competition at the castle



Published on 10/11/2025

The Canine Association of Lot is organizing its annual truffle hunting competition on Sunday, November 9, in the immediate vicinity of the Château de Labastide-Marnhac.

Revue de Presse hebdomadaire

Read the article in english here
Leggi l'articolo in italiano qui

On this occasion, some 75 dogs of all breeds from across France will compete starting at 9 a.m. Each dog-handler team will strive to achieve the highest score in order to qualify for the next French championship, which will take place in February 2026.

As a reminder, "caver" means to dig, so this competition involves searching for truffles (more precisely, oil-soaked lures) buried in a five-meter by five-meter square of earth. The dogs must be very fast, but so must their handlers, because when the dog indicates the lure's location with a paw, the handler must dig it up and carry it to the basket of the person positioned at the edge of the field to collect this precious treasure. Currently, the best time to unearth all six truffles is 38 seconds.

Source : https://www.ladepeche.fr/2025/11/03/un-concours-de-cavage-au-chateau-13029825.php

Revue de Presse hebdomadaire

Read the article in english here

Leggi l'articolo in italiano qui

Revue de Presse hebdomadaire

Read the article in english here

Leggi l'articolo in italiano qui

Traduzione italiana :

LA DÉPÊCHE

Labastide-Marnhac. Gara di caccia al tartufo al castello



Pubblicato il 10/11/2025

L'Associazione cinofila del Lot organizza la sua gara annuale di caccia al tartufo domenica 9 novembre nelle immediate vicinanze del castello di Labastide-Marnhac.

Revue de Presse hebdomadaire

Read the article in english here
Leggi l'articolo in italiano qui

In questa occasione, circa 75 cani di tutte le razze provenienti da tutta la Francia si sfideranno a partire dalle ore 9.00. Ogni squadra composta da cani e conduttori cercherà di ottenere il punteggio più alto per qualificarsi al prossimo campionato francese, che si svolgerà a febbraio 2026.

Ricordiamo che "speleologo" significa scavare, quindi questa gara prevede la ricerca di tartufi (più precisamente, esche imbevute d'olio) sepolti in un quadrato di terra di cinque metri per cinque. I cani devono essere molto veloci, ma lo stesso vale per i loro conduttori, perché quando il cane indica la posizione dell'esca con una zampa, il conduttore deve scavarla e portarla nel cesto della persona posizionata al bordo del campo per raccogliere questo prezioso tesoro. Attualmente, il tempo migliore per dissotterrare tutti e sei i tartufi è di 38 secondi.

Fonte : https://www.ladepeche.fr/2025/11/03/un-concours-de-cavage-au-chateau-13029825.php